LE MOIS KRÉYOL

Festival lang épi kilti kréyol

Festival des langues & cultures créoles

1er OCT. > 7 NOV. 2017

ARCUEIL - CRÉTEIL - PARIS

BILAN

ÉDITION 2017

LA MARRAINE DU FESTIVAL

George PAU-LANGEVIN

Députée de la 15e circonscription de Paris
Ancienne ministre des Outre-Mer

« Je suis heureuse d'être Marraine du festival Le Mois Kréyol, un format inédit qui permet d'initier durant un mois les franciliens aux rythmes, aux saveurs et à la langue Créoles.

Je félicite Chantal LOIAL qui est à l'initiative de ces festivités qui s'étendront d'Arcueil à Créteil en passant par Paris et vous permettront de partager un moment convivial riche en découvertes ou re-découvertes.

Bon Festival à toutes et tous. »

George PAU-LANGEVIN

CONTEXTE ET PROJET

La réappropriation culturelle contribue à ouvrir la voie de l'égalité réelle

La compagnie de danse Difé Kako en a fait l'expérience à travers les réflexions menées pour son travail de création, ses actions sur le terrain et les échanges nombreux avec ses publics

Présentation de la démarche artistique et engagée de Difé Kako

Depuis 1995, date de sa création, Difé Kako prend le parti de questionner et d'éveiller les sens.
Chorégraphe de la compagnie depuis ses débuts, danseuse engagée, Chantal Loïal a toujours à cœur de stimuler le sens critique de ses publics, à travers les thématiques abordées à chacune de ses créations. Ses pièces révèlent une conscience aiguë et une expérience humaine des sujets qui touchent au plus profond, divisent parfois, savent aussi rassembler le moment venu, quand l'urgence se fait sentir : la place des femmes dans des cultures à dominante masculine, le rapport au corps et à la féminité, le racisme, la xénophobie ou plus généralement la prégnance des clichés dévalorisants, les questions de laïcité et de citoyenneté et les cicatrices profondes de l'histoire à travers la mémoire des esclavages, du colonialisme, des ségrégations.
La danse de Difé Kako se veut le support de transmission d'une mémoire multifacette et profondément humaine, qui questionne le sens de l'histoire, de la vie et du monde contemporain, sans se départir d'un sens de l'humour toujours palpable, en filigrane, même au plus près du tragique.
Si la «créolisation» est intrinsèque à l'univers intime et culturel de Chantal Loïal, rien d'ostentatoire ou de forcé dans les métissages qu'elle propose : le partage et la convivialité guident sa démarche et se révèlent pleinement dans le vocabulaire chorégraphique qu'elle tisse tout le long de son parcours : influences plurielles et sensibilité singulière.
La sensualité des danses et musiques traditionnelles des Antilles, de l'Afrique associée au langage chorégraphique contemporain peuvent côtoyer aussi bien les danses urbaines (hip-hop, krump...), que les danses de société (mazurka, quadrille...), autant de passerelles sociales, culturelles et intergénérationnelles, de passages à double sens.
Toujours à la recherche d'innovation et dans un souci de diversification artistique, la compagnie Dife Kako développe plusieurs concepts pédagogiques et chorégraphiques pour amener le public à la découverte de cette danse métissée. Si la scène reste un lieu privilégié pour l'expression créative et mouvante, le spectacle peut devenir participatif et festif et se rapprocher des formes mixtes et populaires de la culture antillaise à travers des Bal Konsèr ou carnavals.
Chantal Loïal, les danseurs et les musiciens de la compagnie n'ont de cesse de transmettre leur savoir et leur passion à travers des stages, des cours, des conférences dansées, avec une attention particulière portée aux jeunes publics.
A l'initiative de Chantal Loïal, la compagnie Difé Kako est engagée dans un intense travail de terrain liant action culturelle et diffusion. Le lien avec le public, à la fois spectateur et acteur du processus de création chorégraphique est en effet constitutif de la démarche de Difé Kako. Tout au long des années la compagnie a donc développé des résidences de diffusion et d'action culturelle dans l'hexagone, l'outre-mer et à l'étranger.
Et la chaleur de ces échanges diffuse jusque dans le nom que s'est choisi Difé Kako, expression antillaise qui signifie littéralement «quelque chose qui chauffe».

Forte de ces actions, la compagnie Difé Kako propose cette année un évènement original autour de la journée internationale de la Langue et Culture Créole.

La journée internationale des créoles

À l'initiative des Seychelles et de la Dominique, le 28 octobre est depuis 1983, la journée internationale célébrant la langue créole et ses cultures. Cette reconnaissance trouve ses premières voix dans les territoires de souche créolophone, depuis la Caraïbe jusqu'à l'océan Indien pour s'étendre de plus en plus vers les pays d'émigration des populations créolophones, comme la France hexagonale, le Royaume-Uni, le Canada ou encore les États-Unis.

Hommage à l'écrivain Daniel Boukman :

Inlassable militant du créole martiniquais, d'abord en France Hexagonale, notamment sur Radio Mango avec entre autres, Igo Drané. Ensemble, ils publient « Bé à ba jou démaré » manuel d'apprentissage à l'écriture et à la lecture, illustré par Caesar Conrad. Daniel Boukman poursuit ses activités en Martinique.

Festival – du 1er octobre au 7 novembre 2017

Le festival impulsé par la Cie Difé Kako proposera un mois d'activités à la découverte des langues et des cultures créoles, avec une approche à la fois scientifique par la présentation de tables rondes et de rencontres, et une approche culturelle autour de différents artistes travaillant avec et autour des langues créoles, afin d'établir le parallèle vivant entre langue et culture, dialogue et art.

Un temps fort aura lieu la semaine du 23 au 29 octobre, avec deux journées kréyol, le 28/10 à Anis Gras (Arcueil), et le 29/10 à la Maison des Arts de Créteil.

Autour de la pièce chorégraphique « Po Chapé », la compagnie Difé Kako propose un programme riche pour une expérience complète autour des cultures créoles (tables-rondes, projections, exposition, dictées, contes, stands d'exposants créoles, petite restauration). Le festival sera également l'occasion de favoriser et de valoriser les pratiques amateurs à travers de très nombreux ateliers (stages de danse, ateliers d'écriture, cours de cuisine).

Des nombreuses personnalités créoles ou « créolophiles » issues des régions à l'honneur en 2017 (la Martinique, la Guadeloupe, Haïti, la Guyane et la Réunion) seront présentes : Hanétha Vété-Congolo, Professeur des Universités à Bowdoin College dans le Maine aux USA, originaire de la Martinique, Daniel Maximin, poète, écrivain, essayiste, membre de l'Observatoire de la laïcité depuis 2013, Caroline Bourgine et Isabelle Calabre, journalistes et auteures d'ouvrages sur les cultures créoles… Mais également les incontournables conteurs Igo Drané et Jocelyn Régina en provenance de la Martinique, le slameur Fabian Charles originaire d'Haïti, la comédienne Mariann Mathéus, ainsi que des militants culturels : Souria Adèle, Jean-Pierre Chaville, Théo Lubin, Thierry Galand et bien d'autres artistes !

Un festival rayonnant

Ayant une véritable volonté de s'inscrire sur son territoire, le festival aura lieu dans trois villes d'Île de France: Paris, Arcueil et Créteil. Il se tiendra dans plusieurs lieux partenaires :
A Paris : la Médiathèque Melville (Paris 13e), le Réservoir (Paris 11e), le Centre d'Animation Tour des dames (Paris 9e), le Ministère des Outre-mer (Paris 7e)
A Arcueil : Anis Gras, le lieu de l'autre et la Médiathèque Louis Pergaud.

L'ÉDITION 2017

A Créteil : Maison des arts de Créteil et la Maison de la Solidarité
Nous sommes également partenaires du Centre «Nous vous Iles, espace outremer» qui organise une rencontre littéraire à Choisy-le-roi le 24 octobre.

Valorisation du créole dans les arts vivants :

L'art sera évidemment au cœur de ce festival, notamment par les représentations du spectacle Po chapé de la compagnie Difé Kako, qui incarne cette langue et le spectacle vivant créole.
De nombreux artistes issus de la musique et de la parole autour de différentes langues créoles (guadeloupéen, martiniquais, haïtien, réunionnais...) seront d'ailleurs présents sur ce festival, pour nous faire partager cette culture.
On peut également noter plusieurs ateliers chorégraphiques et linguistiques autour des thématiques de Po chapé, réalisant ainsi, un trait d'union entre vision scientifique, approche ludique et artistique.

LE MOIS KRÉYOL

UN PUBLIC DE PLUS DE 1000 PERSONNES...

400 aux 7 tables-rondes et rencontres
300 aux 4 représentations de Po Chapé
300 aux ateliers, contes et cours géant...

11 LIEUX EN ILE-DE-FRANCE

3 lieux à Créteil**, 5** lieux à Paris**, 2** lieux à Arcueil, **1** lieu à Choisy-le-roi

22 PARTENAIRES, dont

10 Associations
3 Mairies
6 structures culturelles
3 institutions nationales
10 artistes

ÉQUIPE DIFÉ KAKO

12 danseurs et musiciens + **2** techniciens
1 vidéaste + **1** photographe
3 administratifs + **1** stagiaire + **1** attachée de presse
10 bénévoles

Quelques retours :

« *Programmation de grande qualité et enrichissante en terme de découverte de la culture et la langue Créole via différentes manifestations et en direction de différents publics. L'idée d'avoir organisé vos interventions dans différents lieux sur la Région IDF est aussi un point positif car cela a permis aux Francilen d'avoir accès à vos animations. En tant que créatrice j'ai beaucoup apprécié votre organisation et votre amabilité.* »

Annie NOMED, exposante «Label Fabrique»

« *Bilan favorable pour ce qui est des relations avec les intervenants : contrats établis rapidement, souplesse dans l'organisation (mention spéciale à Igo Drané lors de son conte, au début duquel l'électricité a sauté, empêchant la mise en place des projecteurs), dynamisme, suggestions intéressantes (fonds de livres créoles). Bilan mitigé pour la fréquentation : beaucoup de désistements pour les ateliers de langue créole. En conclusion, une bonne expérience.*»
François-Xavier BULLOT, Médiathèque Louis Pergaud, Arcueil

« *De mon côté, ça a été une très bonne expérience. un premier marché pour KreaSiya qui m'a permis de sortir de mon réseau, prendre contact avec une clientèle plus large et de faire des rencontres avec d'autres créateurs. Les moyens mis à notre dispositions ont été très satisfaisants, autant que votre accueil chaleureux et votre disponibilité qui ont rendu ces 2 jours très agréables.*
Plus globalement, la programmation du festival était très intéressante, toutefois, je trouve toujours (pas seulement sur cet événement) qu'il ne touche pas un plus large public. Un objectif pour l'année prochaine !?
Bravo et un grand Merci pour votre investissement et votre combat à promouvoir toujours la culture Créole avec autant de générosité. C'est avec plaisir et engagement que je participerai à votre prochaine édition !!! »

Carole DJIMERA, exposante «Kreasiya»

« *De notre côté le bilan est très positif ! Etant donné que nos productions ne sont que partiellement liées au monde créole, nous ne savions pas exactement à quoi nous attendre, et finalement de nombreuses rencontres très intéressantes nous ont permis et - nous l'espérons - nous permettront de nous faire d'avantage connaitre dans ce petit milieu. Nous avons pu aussi constater que le public du salon, bien que très intéressé par la culture créole, était aussi très ouvert aux autres cultures du monde. Côté ventes nous sommes très satisfaits de notre weekend (une quarantaine de pièces vendues sur les 2 jours), et nous avons vendu autant de livres-cd sur le monde créole que sur les autres destinations !* »

Tout's Métisse

NOS PARTENAIRES

La Compagnie Difé Kako remercie ses partenaires pour leur soutien à cette 1ère édition du Festival Le Mois Kréyol.

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ministère Culture

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Premier ministre
COMMISSARIAT GÉNÉRAL À L'ÉGALITÉ DES TERRITOIRES

cget

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
MINISTÈRE DES OUTRE-MER

MAIRIE DE PARIS

Arcueil

Ville de Créteil

PARTENAIRES PROFESSIONNELS & ASSOCIATIFS

ANIS GRAS
LE LIEU DE L'AUTRE
55 avenue Laplace 94110 Arcueil
01 49 12 03 29 www.lelieudelautre.fr

mac
CRÉTEIL MAISON DES ARTS

Coeur des antilles

PARIS | BIBLIOTHÈQUES

PARIS ANIM'
Centre Tour des Dames

Maison de la Solidarité

Nous Vous Iles
ESPACE CULTUREL OUTREMER

Cie Man Lala

CCBH

LE BAL SOLEIL

ATAYE
REVUE LITTÉRAIRE

10 MAI COMITE ORGANISATION

RADIO DÔOBÔOT
FPP 106.3 FM

TOUS CRÉOLES !

Un grand MERCI également aux bénévoles !

L'ÉQUIPE ADMINISTRATIVE

Chantal Loïal / Chorégraphe : 06 60 42 50 66 - cloial2@wanadoo.fr
Angèle Daniélou / Communication et production : 06 85 19 19 05 - communication@difekako.fr
Stéphanie Valtre / Administration de production : 06 15 92 65 58 - administration@difekako.fr
Aziliz Edy / Stagiaire en communication et production : 07 89 83 22 79 - diffusion@difekako.fr
Véronique Colignon / Attachée de presse : 06 03 51 22 89 - veronique.colignon@hotmail.fr

Compagnie Difé Kako

54 rue Vergniaud – Hall A - 75013 Paris

Tel : 01 70 69 22 38

www.difekako.fr | @dife.kako | Ciedifekako

© : Marie-Charlotte Loreille, Patrick Berger, Yutaka Takei